

ABSTRACT STATEMENT OF ELECTION EXPENSES
தேர்தல் செலவுகள் பற்றிய கணக்கு விவர அறிக்கையின் சுருக்கம்

Part-I
பாகம்-I

Name of Candidate : G. சத்தியமூர்த்தி, B.Sc.,
வேட்பாளரின் பெயர் :

Number and Name of Constituency : 173, திருவையாறு
தொகுதியின் எண்ணும், பெயரும் :

Name of State / Union Territory : தமிழ்நாடு
மாநிலத்தின்/மத்திய அரசின் நேரடி ஆட்சிப் பகுதியின் பெயர் :

Nature of Election : Bye-Election/General Election
தேர்தலின் தன்மை : இடைத்தேர்தல்/பொதுத்தேர்தல்

Date of declaration of result : 13.05.2011
தேர்தல் முடிவு அறிவிக்கப்பட்ட நாள் :

Name and Address of the Election Agent :
தேர்தல் முகவரின் பெயரும்/முகவரியும் :

Part-II
பாகம்-II

I. Were you a candidate set up by a Political Party? I. நீங்கள், அரசியல் கட்சி ஒன்றினால் நிறுத்தப்படுகிற வேட்பாளரா	: Yes/No ஆம்/இல்லை ஆம் -
II. If yes, name of the party II. ஆம் எனில், அரசியல் கட்சியின் பெயர்	: இந்திய ஜனநாயக கட்சி
III. Is the Party a recognised Political Party? III. கட்சியானது, அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு அரசியல் கட்சியா	: Yes/No ஆம்/இல்லை இல்லை -
IV. If recognized political party, whether National/State Party IV. அங்கீகரிக்கப்பட்ட அரசியல் கட்சி எனில், தேசியக் கட்சியா/மாநிலக் கட்சியா	: National/State Party தேசிய/மாநிலக் கட்சி -
V. Has your party incurred/authorized expenses in your election? V. உங்கள் கட்சி, உங்கள் தேர்தலில் தொகையை செலவிட்டுள்ளதா?/ செலவிட அதிகாரமளித்துள்ளதா?	: Yes/No ஆம்/இல்லை -
VI. any other association/body of persons/individual incurred/authorised expenses in your election? VI. உங்கள் தேர்தலில் யாதொரு சங்கம் / அமைப்பு / தனி நபரால் தொகை செலவிடப்பட்டுள்ளதா?/ செலவு செய்ய அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டுள்ளதா?	: Yes/No ஆம்/இல்லை -
VII. If yes, give its/his/their name (s) and complete address VII. ஆம் எனில், அதனுடைய/அவருடைய/அவர்களுடைய பெயர் (பெயர்கள்) மற்றும் முழு முகவரியை அளிக்கவும்	: (1)..... (2)..... (3).....

Part-III
பாகம்-III

ABSTRACT STATEMENT OF EXPENDITURE ON ELECTION BY THE CANDIDATE/HIS ELECTION AGENT
தேர்தல் குறித்து வேட்பாளர்/அவருடைய தேர்தல் முகவர் செய்த செலவு பற்றிய கணக்கு விவர அறிக்கையின் சுருக்கம்

Item of Expenditure செலவினம்	Expenditure incurred/authorised by செலவு செய்ய அனுமதியளித்தவர் யார் என்பது			Total Expenses incurred/Authorised (Total of Columns 2, 3 & 4) செய்த/அனுமதியளித்த மொத்தச் செலவு (நெடும் பத்திகள் 2,3,4 ஆகியவற்றின் மொத்தம்)
	Candidate /his Election Agent வேட்பாளர்/அவரு டைய தேர்தல் முகவர்	Political Party which set him up அவரை நிறுத்திய அரசியல் கட்சி	Any other Association/Body of Persons/Individual ஏதேனும் சங்கம்/ அமைப்பு/ தனிநபர்	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.

- Public meetings, procession, etc.
பொதுக்கூட்டங்கள், ஊர்வலங்கள்
முதலியவை
- Campaign materials, like handbills,
posters, video and audio cassettes.
துண்டுப் பிரசுரங்கள், கவரொட்டிகள்,
வீடியோ மற்றும் ஆடியோ கேஸட்டுகள்
போன்ற பிரச்சார பொருட்கள்
- Campaign through electronic/print
media (including cable network)
மின்னணு/அச்ச ஊடகம் (கேபிள்
கட்டமைப்பு உட்பட) மூலம் பிரச்சாரம்
- Vehicles used and POL expenditure
on such vehicles
பயன்படுத்தப்பட்ட வண்டிகள் மற்றும்
அத்தகைய வண்டிகள் குறித்த
பெட்ரோல், எண்ணெய் மற்றும்
மசுகெண்ணெய் ஆகியவற்றுக்கான
செலவு
- Erection of gates, arches, cutouts,
banners, etc.
கேட்டுகள், வளைவுகள், கட்அவுட்கள்,
பேனர்கள் முதலியவை
- Visits of 'Leaders' to the
constituency [other than the
expenditure on the travel of
'Leaders' as defined in Explanation
2 under Section 77(1) for
ropagating programme of the party]
தொகுதிக்கு தலைவர்களின் வருகை
[அரசியல் கட்சியின் பிரச்சார
திட்டத்தின் 77(1)ஆம் பிரிவின்கீழ்
விளக்கம் 2-ல் வரையறுத்துள்ளவாறு
தலைவர்களின் பயணம் குறித்த
செலவு நீங்கலாக]
- Visit of other party functionaries
கட்சி நிருவாகிகளின் வருகை

43675 1,92,767

84977

1,36,801 +
65,529 = 2,02,330

2255

9065

Item of Expenditure செலவினம்	Expenditure incurred/authorised by செலவு செய்தவர்/செலவு செய்ய அனுமதியளித்தவர் யார் என்பது			Total Expenses incurred/Authorised (Total of Columns 2, 3 & 4) செய்த/அனுமதியளித்த மொத்தச் செலவு (நெடும் பத்திகள் 2,3,4, ஆகியவற்றின் மொத்தம்)
	Candidate /his Election Agent வேட்பாளர்/அவரு டைய தேர்தல் முகவர்	Political Party which set him up அவரை நிறுத்திய அரசியல் கட்சி	Any other Association/Body of Persons/Individual ஏதேனும் சங்கம்/ அமைப்பு/ தனிநபர்	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.
8. Expenses on Campaign workers 8. பிரச்சாரம் செய்யும் தொண்டர்கள் குறித்த செலவுகள்	10245			
9. Other misc. Expenses 9. ஏனைய பல்வகையான செலவுகள்	20250			
Grand Total..... பெரு மொத்தம்.....565,664				

Lump-sum grant received, if any, from—

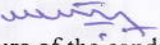
கீழ்க்கண்டவற்றிடமிருந்த ஏதேனும் ஒட்டுமொத்த மானியம் வரப்பெற்றிருந்தால் அது பற்றிய விவரம்—

1. Political Party
1. அரசியல் கட்சி
2. Any other association/body (with its name and address)
2. ஏதேனும் பிறசங்கம்/அமைப்பு (அதன் பெயர் மற்றும் முகவரியுடன்)
3. Any individual (with name and address)
3. ஏதேனும் தனிநபர் (பெயர் மற்றும் முகவரியுடன்)

R. R. Sanyal

			Power connection charges paid/payable to EB etc. மின்வாரியம் முதலியவற்றுக்கு செலுத்தப்பட்ட செலுத்தத்தக்க மின் இணைப்பு கட்டணங்கள்						
			Rent for venue நிகழ்ச்சி நடைபெற்ற இடத்திற்கானவடகை						
			Other Miscellaneous Expenses ஏனைய பல்வகை செலவுகள்						
			Total மொத்தம்						

Dated:
நாள்:


Signature of the candidate
வேட்பாளரின் கையொப்பம்

7
Part-VI
பகுதி-6

DETAILS OF EXPENDITURE ON TRAVEL OF LEADER (S) OF THE PARTY NOMINATED IN TERMS OF EXPLANATION (2) UNDER SECTION 77 (1) OF THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT, 1951

1951 ஆம் ஆண்டு மக்கள் பிரதிநிதித்துவ சட்டத்தின் 77 (1)ஆம் பிரிவின் விளக்கம் (2)இன்படி நியமனம் செய்யப்பட்ட கட்சி தலைவர்களின், பயணம் குறித்த செலவு விவரங்கள்

Sl. No. தொ.எண்.	Name of Leader *தலைவரின் பெயர்	Date of Arrival in Constituency தொகுதிக்கு வந்த நாள்	ARRIVAL DETAILS வருகை விவரங்கள்		DETAILS OF STAY தங்கிய விவரங்கள்		DEPARTURE DETAILS புறப்பட்டு சென்ற விவரங்கள்		Whether Expenditure on item (5), (7) and (10) incurred by Candidate Political Party or others-specify இனங்கள் (5) (7) (10) குறித்த செலவு வேட்பாளரால்/அரசியல் கட்சியால்/ மற்றவர்களால் செய்யப்பட்டதா என்பதை குறிப்பிடவும்	Expenditure if any on item (5), (7) and (10) by Candidate இனங்கள் (5) (7) (10) குறித்து வேட்பாளர் செய்த செலவு ஏதேனும் இருப்பின் அச்செலவு	
			Mode of Travel பயண முறை	Expenditure on Fare paid (if known) அளிக்கப்பட்ட பயணக் கட்டணம் குறித்த செலவு (தெரிந்தால்)	Duration of Halt in Constituency தொகுதியில் தங்கும் கால அளவு	Expenditure on Local Journeys உள்நூர் பயணம் குறித்த செலவு	Date of Departure from Constituency தொகுதியிலிருந்து புறப்பட்ட நாள்	Mode of Travel பயண முறை			Expenditure on Fare Paid (if known) அளிக்கப்பட்ட பயணக் கட்டணம் குறித்த செலவு (தெரிந்தால்)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
Etc.											
Total Expenditure மொத்த செலவு											

Place:
இடம்:

Signature of Contesting Candidate
போட்டியிடும் வேட்பாளரின் கையொப்பம்

Date:
நாள்:

Name of Contesting Candidate
போட்டியிடும் வேட்பாளரின் பெயர்

FORM OF AFFIDAVIT
உறுதி மொழிப் பத்திரப் படிவம்

Before the District Election Officer.....(District, State/Union Territory)
மாவட்ட தேர்தல் அதிகாரி.....(மாவட்டம், மாநிலம்/மத்திய அரசின் நேரடி ஆட்சிப் பகுதி) முன்னிலையில்

Affidavit of Shri.....(S/o).....
.....என்பவரின் மகனாகியஎன்பவரின் உறுதிமொழிப் பத்திரம்

I.....son/wife/daughter ofaged.....years,

r/o.....do hereby solemnly and sincerely state and declare as under:-

.....என்ற முகவரியில் வசிக்கும்என்பவரின்
மகனாகிய/மனைவியாகிய/மகளாகிய.....வயதுள்ள.....என்ற நான் பின்வருமாறு உண்மையாகவும்,
உறுதியாகவும் தெரிவிக்கிறேன்.

(1) That I was a contesting candidate at the general election/bye election to the House of the People/Legislative Assembly of
.....from.....Parliamentary/Assembly constituency,the result of which was declared
on.....

(1) நான்.....நாடாளுமன்ற/சட்டப்பேரவை தொகுதியிலிருந்து.....மக்களவைக்கு/சட்டப் பேரவைக்கு
பொது தேர்தலில்/இடைத் தேர்தலில் நான் வேட்பாளராக போட்டியிட்டேன். இதன் முடிவு.....என்று அறிவிக்கப்பட்டது.

(2) That I/my election agent kept a separate and correct account of all expenditure incurred/ authorised by me /my election
agent in connection with the above election between.....(the date on which I was nominated) and the
date of declaration of the result thereof, both days inclusive.

(2) நான் வேட்புமனு செய்த நாளுக்கும், தேர்தல் முடிவு அறிவிக்கப்பட்ட நாளுக்கும் (இரு நாட்கள் உட்பட) இடைபட்ட கால அளவில்
மேற்சொன்ன தேர்தல் தொடர்பாக நான்/என்னுடைய தேர்தல் முகவர் செய்த/அனுமதித்த அனைத்து செலவுகளின் தனித்தனி மற்றும்
சரியான கணக்கை நான்/என்னுடைய தேர்தல் முகவர் வைத்திருக்கிறேன்/ வைத்திருக்கிறார்.

(3) That the said account was maintained in the Register furnished by the Returning Officer for the purpose and the said
Register itself is annexed hereto with the supporting vouchers/bills mentioned in the said account.

(3) இக்கணக்கு, தேர்தல் நடத்தும் அதிகாரி, இந்நோக்கத்திற்காக அளித்த பதிவேட்டில் வைத்து வரப்பட்டது. இப்பதிவேடு, ஆதரவான
கைச்சாற்றுக்கள் மற்றும் இக்கணக்கில் குறிப்பிடப்பட்ட பட்டிகளுடன் இணைத்தனுப்பப்படுகிறது.

(4) That the account of my election expenditure as annexed hereto includes all items of election expenditure incurred or
authorised by me or by my election agent, the political party which sponsored me, other associations / body of persons and
other individuals supporting me, in connection with the election, and nothing has been concealed or withheld/suppressed there
from (other than the expense on travel of leaders' covered by Explanations 1 and 2 under section 77 (1) of the Representation
of the People Act, 1951).

(4) இங்கு குறிப்பிடப்பட்ட என்னுடைய தேர்தல் செலவுக் கணக்கில் தேர்தல் தொடர்பாக நான் அல்லது என்னுடைய தேர்தல் முகவர்,
என்னை ஆதரிக்கும் அரசியல் கட்சி, ஏனைய சங்கங்கள், அமைப்புகள் மற்றும் ஏனைய தனிநபர்கள் செய்த அல்லது அனுமதித்த
அனைத்து செலவுகளும் அடங்கும். இதில் எதுவும் மறைக்கப்படவில்லை அல்லது நிறுத்தி வைக்கப்படவில்லை/தெரிவிக்கப்படாமல்
இல்லை (1951 ஆம் ஆண்டு மக்கள் பிரதிநித்துவ சட்டத்தின் 77(1) ஆம் பிரிவின் விளக்கம் (1) மற்றும் (2)-இன்படி, தலைவர்களின்
பயணம் குறித்த செலவுகள் நீங்கலாக)

(5) That the Abstract Statement of Election Expenses annexed as Annexure II to the said account also includes all expenditure
incurred or authorised by me, my election agent, the political party which sponsored me, other association/body of persons and
other individuals supporting me, in connection with the election.

(5) இக்கணக்கில் இணைப்பு 2-ஆக சேர்க்கப்பட்ட தேர்தல் செலவுகளின் சுருக்க விவர அறிக்கையில் தேர்தல் தொடர்பாக நான்
அல்லது என்னுடைய தேர்தல் முகவர், என்னை ஆதரிக்கும் அரசியல் கட்சி, ஏனைய சங்கங்கள்/அமைப்புகள் மற்றும் ஏனைய
தனிநபர்கள் செய்த அல்லது அனுமதித்த அனைத்து செலவுகளும் அடங்கும்.

(6) That the statements in the foregoing paragraphs (1) to (5) are true to the best of my knowledge and belief, that nothing is
false and nothing material has been concealed.

(6) மேலே 1 முதல் 5 வரை உள்ள பத்திகளிலுள்ள விவர அறிக்கைகள் எனக்கு தெரிந்தவரையிலும், நான் நம்புகிறவரையிலும்
உண்மையானவையாகும். இதில் எதுவும் பொய்யானதல்ல. எந்த விவரங்களும் மறைக்கப்படவும் இல்லை.

Deponent
சாட்சியம் அளிப்பவர்

Solemnly affirmed/sworn by.....at.....this day of 201..... Before me.
என் முன்னிலையில் 201.....நாளில் உண்மையாக உறுதியாக அளிக்கப்பட்டது.

(Signature and seal of the Attesting authority, i.e. Magistrate of the first Class or Oath Commission or Notary Public)
(சான்றொப்பம் அளிக்கும் அதிகாரியின் அதாவது, முதல் வகுப்பு மாஜிஸ்ட்ரேட் அல்லது பிரமான ஆணையம் அல்லது சான்றொப்ப
அலுவலரின் கையொப்பம் அல்லது முத்திரை)